



IR-130

Internetradio

Internet Radio

Radio de internet

Radio Internet

Internet Radio

10009125

1002777

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	6
Fernbedienung	8
Inbetriebnahme und Einstellungen	9
Hauptmenü und Funktionen	10
Mediencenter	11
Wecker einstellen	13
Sleep Timer einstellen	14
Einstellungen	14
Favorite URL hinzufügen	15
Streaming von Mobilgeräten	15
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	16
Hinweise zur Entsorgung	18
Konformitätserklärung	18

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10009125, 10022777
Stromversorgung (Netzteil)	AC 230-240 V ~ 50 Hz (DC 5V)
FM-Frequenz	88-108 MHz
WiFi-Standard	802.11 b/g/n
WiFi-Frequenz	2402-2480 MHz

SICHERHEITSHINWEISE

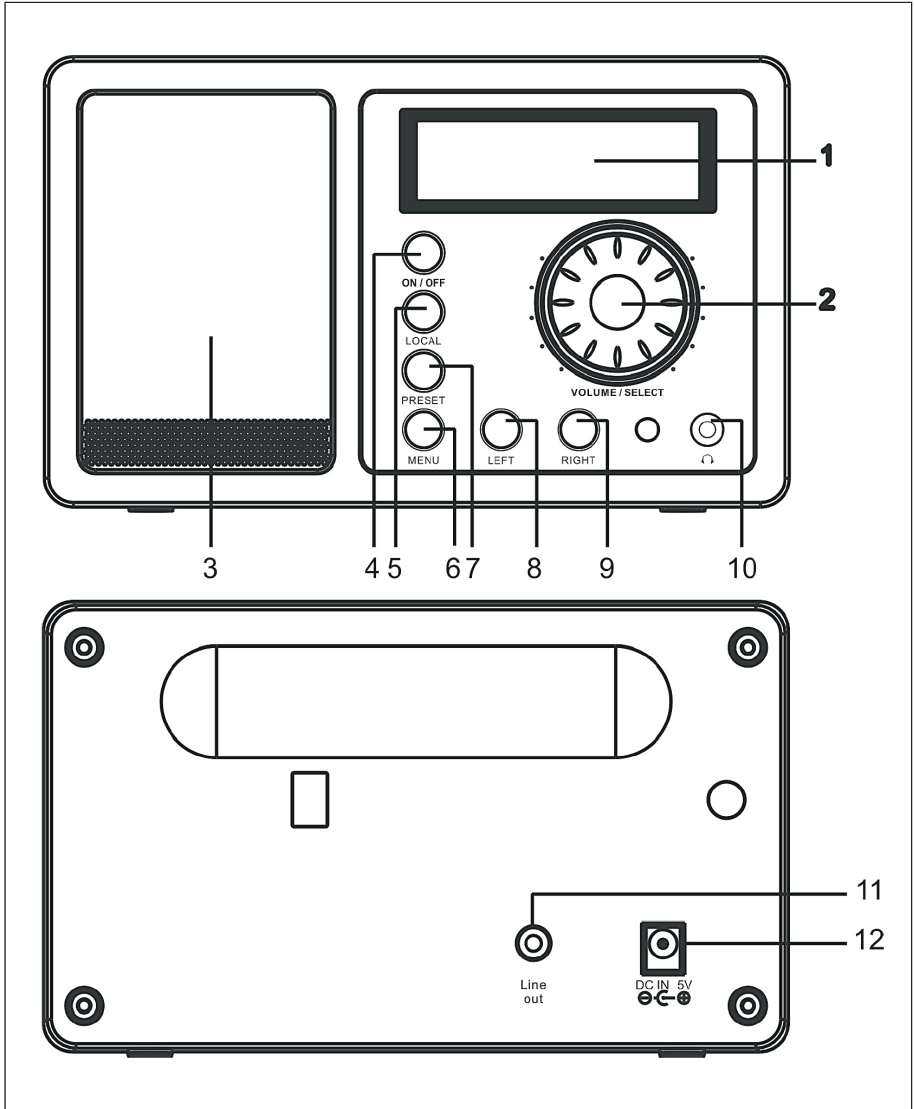
Allgemeine Hinweise

- **Blitzschlag** - Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen oder es gewittert, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder trennen Sie das Gerät vom Antennenanschluss. Dadurch werden Schäden am Produkt durch Blitzschlag und Überspannung vermieden.
- **Überlastung** - Überlasten Sie keine Steckdosen, Verlängerungskabel oder integrierten Steckdosen, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.
- **Fremdkörper und Flüssigkeitseintritt** - Schieben Sie niemals Gegenstände jeglicher Art durch Öffnungen in das Gerät, da sie gefährliche Spannungspunkte berühren oder Teile kurzschließen können, die zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen könnten. Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten jeglicher Art auf dem Gerät.
- **Reparatur und Wartung** - Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu warten, da Sie sich durch das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren aussetzen. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal.
- **Schäden, die einen Service erfordern** - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachbetrieb, wenn eine der folgenden Situationen eintritt:
 - a) Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
 - b) Wenn Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände auf das Produkt gefallen sind.
 - c) Wenn das Produkt Regen oder Wasser ausgesetzt war.
 - d) Wenn das Produkt heruntergefallen oder beschädigt ist.
 - e) Wenn das Produkt eine deutlich verringerte Leistung aufweist.
- **Ersatzteile** - Wenn Ersatzteile benötigt werden, stellen Sie sicher, dass der Fachbetrieb, der die Teile ersetzt, nur Ersatzteile verwendet, die vom Hersteller zugelassen sind oder dieselben Eigenschaften wie das Originalteil haben. Unbefugter Austausch kann zu Feuer, Stromschlag oder anderen Gefahren führen.
- **Wärme** - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Produkten (einschließlich Verstärkern) auf.

Besondere Hinweise

- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Achten Sie darauf, dass Kinder und Babys nicht mit Plastiktüten oder anderen Verpackungsmaterialien spielen.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker/Netzadapter immer leicht zugänglich bleibt, damit das Gerät im Notfall schnell von Stromnetz getrennt werden kann.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

GERÄTEÜBERSICHT



1	Display	7	PRESET: Sender als Favorit speichern (gedrückt halten), zum Aufrufen eines Senders kurz drücken.
2	VOLUME / SELECT: Drehen, um die Lautstärke zu verändern. Drücken, um aktuelle Auswahl zu bestätigen.	8	LEFT: Zum vorigen Menü / vorigen Sender
3	Lautsprecher	9	RIGHT: Zum nächsten Menü / nächster Sender.
4	ON/OFF: Gerät ein- und ausschalten.	10	Kopfhöreranschluss
5	LOCAL: Lokale Sender suchen.	11	Line-Ausgang
6	MENU: Menü aufrufen.	12	DC-Stromanschluss

Hinweis: Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzgerät. Ein Netzgerät mit abweichenden Spannungswerten kann das Gerät beschädigen und Sie gefährden.

FERNBEDIENUNG

Schalten Sie das Gerät ein, legen Sie die Batterien in die Fernbedienung ein und halten die Fernbedienung in Richtung IR Sensor auf der Front der Gerätes. Der Abstand zwischen Fernbedienung und Gerät sollte 7 m nicht überschreiten

	Power	Standby / Einschalten
	Mute	Stummschalten
	0-9	Zifferntasten für Speicherbelegung (1-99) (Buchstaben und Symbole siehe Anhang A)
		Zum Hauptmenü
	Mode	Zwischen Internetradio und Mediacenter-Funktionen wechseln
	Alarm	Alarmzeiten für 2 Alarime einstellen
		FAV+: Aktuellen Sender zu Favoriten hinzufügen
	+ (1-99)	Sender aufrufen (Preset mit Zifferntaste wählen)
	Local	Im Internetradiomodus lokalen Sender suchen
	Info	Senderinformationen
		Pfeiltasten zur Navigation
	Enter	Aktuelle Auswahl bestätigen
		Voriger / nächster Sender/Titel
	Vol+ / Vol-	Lautstärke ändern
Sleep	Sleep-Timer	

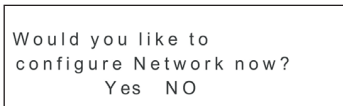
INBETRIEBNAHME UND EINSTELLUNGEN

Folgen Sie diesen Schritten, um das Radio mit Ihrem WLAN-Netzwerk zu verbinden.

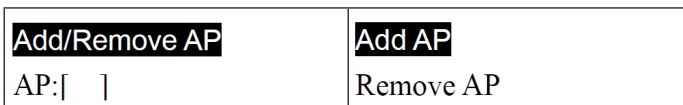
1. Schalten Sie das Radio ein: Stecken Sie das Stromkabel des Netzgerätes in den DC-Stromanschluss auf der Rückseite des Gerätes und schalten dann das Gerät ein.
2. Die Anzeige schaltet sich ein und es wird nacheinander folgendes angezeigt:



3. Wählen Sie mit Rad oder Pfeiltasten YES zum Einstellen des Netzwerks:

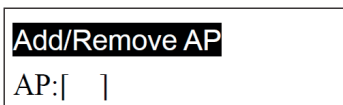


4. Wählen Sie ADD/REMOVE AP und im Untermenü ADD AP (AP = Access Point = Ihr WLAN-Router)





Die Umgebung wird nach verfügbaren APs gescannt und schließlich wird eine Liste angezeigt. Wählen Sie aus dieser Ihren WLAN-Router und drücken Sie SELECT zum Verbinden.

- 5.




5. Sie werden im letzten Schritt zur Eingabe Ihres Router-/WLAN-Passworts aufgefordert. Geben Sie dieses mithilfe von VOLUME/SELECT oder dem Ziffernbereich der Fernbedienung ein. Beachten Sie bei der Passworteingabe die Groß-/Kleinschreibung.
6. Nach erfolgreichem Verbindungsaufbau zeigt das Display:




Association complete

7. Das Gerät zeigt den Verbindungsaufbau generell mit dem Symbol  in der linken oberen Display-Ecke an. Bei bestehender Verbindung erscheint an gleicher Stelle das Symbol , das die Verbindungsqualität anzeigt.

HAUPTMENÜ UND FUNKTIONEN

Drücken Sie MENU am Gerät oder  auf der Fernbedienung, um das Hauptmenü anzuzeigen. Das Hauptmenü erscheint mit den Punkten: Meine Favoriten, Internetradio, Media Center, Wecker, Sleptimer, Einstellungen. Blättern Sie jeweils mit dem SELECT-Rad (drehen) und wählen Sie aus (drücken).

Meine Favoriten

- Drücken Sie  auf der Fernbedienung oder halten Sie PRESET am Gerät gedrückt, um den aktuellen Sender als Favorit zu speichern. Der neu hinzugefügte Sender wird jeweils unten an die Liste angefügt.
- Drücken Sie  oder PRESET (kurz), um die Liste aufzurufen. Scrollen Sie mit den Pfeiltasten oder geben Sie die Indexnummer des gewünschten Senders per Ziffernfeld auf der Fernbedienung ein. Drücken Sie SELECT zum Aufrufen des markierten Senders.
- Drücken Sie RIGHT oder  auf der Fernbedienung, während ein Sender in der Liste markiert ist, um das Optionen-Menü aufzurufen. Hier haben Sie die Möglichkeit, den jeweiligen Sender in der Liste nach oben oder unten zu verschieben oder aus der Liste zu entfernen.

Internetradio

Im Menü Internetradio finden Sie die Optionen SKYTUNE, SUCHE und HISTORY.

- Wählen Sie SKYTUNE, um aus einer großen Auswahl von Radiosendern (weltweit) zu wählen. Im Untermenü können Sie zwischen lokalem Filter und Filtern nach Genre wählen. Sie können Ihre Region unter EINSTELLUNGEN (im Hauptmenü) einstellen, um zukünftig einfacher filtern zu können.
- Wählen Sie SEARCH, um per Namenseingabe nach einem bestimmten Sender zu suchen.
- Unter HISTORY sind die zuletzt aufgerufenen Sender (max. 99) gespeichert.

MEDIENCENTER

UPnP

Sie können Medieninhalte von UPnP-fähigen Geräten (gewöhnlicherweise Computer) zum Beispiel via Windows Media Player streamen.

Mediendateien mittels Radio und UPnP finden und wiedergeben

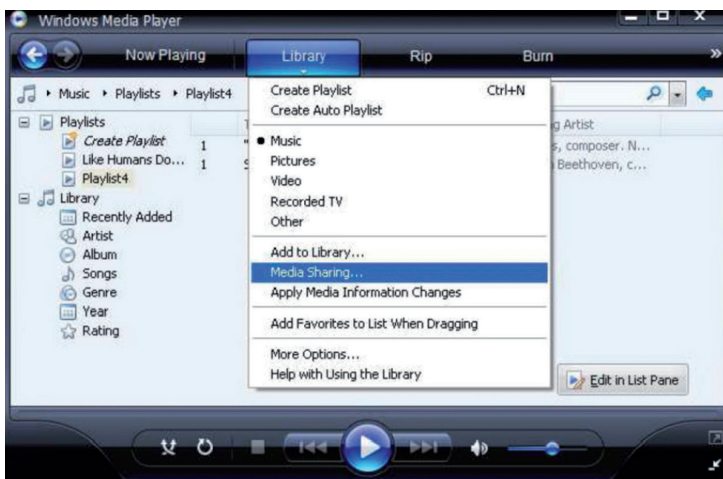
Sobald Sie den UPnP Server zum Teilen von Mediendateien mit dem Radio eingerichtet haben, können Sie diese über diese wie folgt wiedergeben:

- Drücken Sie MENU, um zur obersten Menüebene zu gelangen. Wählen Sie „Media Player“ -> „UPnP“.
- Drücken Sie SELECT und das Radio sucht nach verfügbaren UPnP Servern. Beachten Sie, dass es einige Sekunden dauern kann bis die Suche erfolgt ist. Das Radio zeigt während der Suche '[Empty]' an und wird ebenfalls '[Empty]' anzeigen, wenn kein UPnP Server gefunden wird.
- Wählen Sie, falls es mehrere UPnP Server gibt, nach einer erfolgreichen Suche durch Drehen des Reglers Ihren UPnP Server aus. D

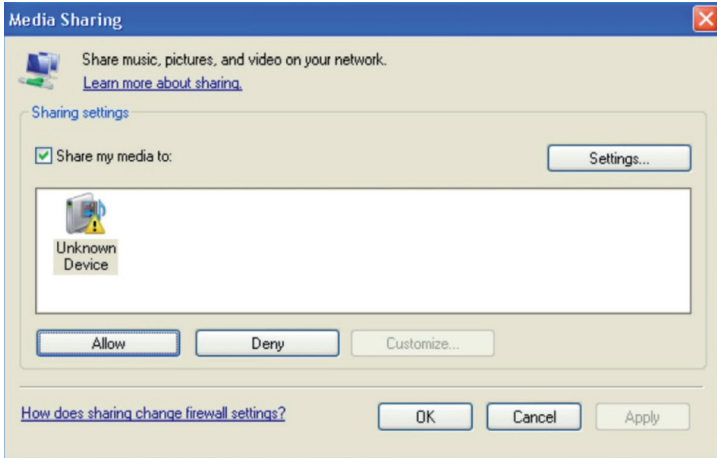
Hinweis: Das Radio wird nun zunächst nicht mit dem Server verbinden, sondern einen Verbindungsfehlschlag verkünden (Access denied). Folgen Sie den auf der folgenden Seite geschilderten Schritten. Beim nächsten Verbindungsversuch können Sie unter UPnP zwischen den Unterkategorien MUSIC, PLAYLISTS usw. wählen.

Windows PC für den Zugriff des Radios auf Audiodateien mittels UPnP Server einstellen:

- Falls Ihr Betriebssystem Microsoft Windows XP ist, verwenden Sie den Windows Media Player 11 (WMP11) als UPnP (Universal Plug and Play) Medienserver. Windows Media Player 11 kann auch auf der Microsoft Webseite heruntergeladen und anschließend installiert werden.
- Nach der Installation wird vom WMP 11 eine Medienbibliothek mit allen verfügbaren Dateien auf Ihren PC erstellt. Um neue Dateien zur Bibliothek hinzuzufügen wählen Sie **Select File > Add to Library > Advanced Options**, klicken auf **Add**, wählen die gewünschten Dateien aus und bestätigen die Auswahl mit einem Klick auf **OK**.
- Sie müssen nun das Internetradio mit dem Windows Media Player 11 verbinden. Hierzu konfigurieren Sie diesen so, dass das Radio auf die Medienbibliothek zugreifen kann.
- Ihr PC wird Sie nun fragen, ob die versuchte Verbindung zum UPnP Server zugelassen werden soll. Um den Zugriff auf die Mediendateien zu erlauben, klicken Sie nun auf den Tab **Library** des Windows Media Player 11 und wählen Sie zum Öffnen des Media Sharing Fenster die Option **Media Sharing...**



Wählen Sie **Media Sharing** und markieren Sie **Unknown Device**. Klicken Sie auf **Allow**.



WECKER EINSTELLEN

Wählen Sie ALARM im Hauptmenü oder drücken Sie die „ALARM“-Taste auf der Fernbedienung. Wählen Sie zwischen ALARM1 und ALARM2, um die unabhängig einstellbaren Weckzeiten einzustellen. Folgen Sie dem Alarm-Wizard, um die einzelnen Parameter zu editieren:

- TIME: Stellen Sie die Weck-Uhrzeit ein.
- SOUND: Wählen Sie zwischen WAKE TO RADIO (=Radio-Wecker) und WAKE TO MELODY (Standard-Melodie)
- REPEAT: Stellen Sie die Wiederhol-Frequenz des Weckers ein.
- ALARM VOL.: Einstellung der Alarm-Lautstärke

Drücken Sie nach der Einstellung LEFT bzw. ← zum Verlassen des Einstellungsmenüs und stellen Sie sicher, dass der Wecker aktiviert ist. In diesem Fall erscheint das Wecker-Symbol auf dem Display.

SLEEP TIMER EINSTELLEN

Drücken Sie mehrfach SLEEP, um den Sleep-Timer zu aktivieren und die Einschlaf-Zeit (15 bis 180 Minuten) einzustellen. Bei aktiviertem Sleep-Timer erscheint das Symbol **z^z** auf dem Display.

EINSTELLUNGEN

Netzwerk

AP hinzufügen/entfernen

- Add AP: Access-Point hinzufügen
- Remove AP: Access-Point entfernen

AP: []: Wählen Sie diese Option, falls Sie mehrere Router haben und zwischen diesen wechseln möchten

Signal: Zeigt die Signalstärke (des vom Radio empfangenen Signals vom Router) an. Verändern Sie den Standort des Geräts, falls das Signal schwächer als -70 dBm ist.

IP: Stellen Sie die IP des Geräts dynamisch oder statisch ein, abhängig von Ihrer Netzwerk-Konfiguration. Standard: DYNAMIC.

DNS: Stellen Sie die DNS des Geräts dynamisch oder statisch ein, abhängig von Ihrer Netzwerk-Konfiguration. Standard: DYNAMIC.

WiFi Channels: Stellen Sie hier die WiFi-Channel ein (Standard: Europa & UK).

Datum und Uhrzeit: Stellen Sie hier die Uhrzeit sowie das Datum manuell ein oder wählen Sie USE NETWORK TIME, damit das Gerät Datum und Uhrzeit automatisch aus dem Netzwerk bezieht.

Sprache: Deutsch / Englisch / Chinesisch

Local Radio: Standard: Europa/UK. Ändern Sie, um über den Skytune-Weg direkten Zugriff auf die lokalen Sender zu haben.

Playback Setup: Wählen Sie einen Abspielmodus für UPnP-Streaming (Repeat, Repeat All, Shuffle).

DLNA Einstellungen: Benennen Sie das Radio, um es für DLNA-Server einfacher auffindbar zu machen.

Resume when Power on: Aktivieren Sie diese Funktion, damit das Gerät beim nächsten Einschalten automatisch die zuletzt gehörte Frequenz aufruft.

Dimmer: Stellen Sie Modus (Normal / Energie Sparen) und Helligkeit (Bright/Dim) der Displaybeleuchtung ein.
Wenn das Gerät im Standby-Modus ist, können Sie die Displaybeleuchtung mit dem SELECT-Rad einstellen.

Information: Anzeige der System- und Netzwerkinformationen.

Software Update: Checken Sie von Zeit zu Zeit, ob neue Firmware-Versionen verfügbar sind. Diese werden in dem Fall vom Gerät heruntergeladen und installiert.

Werkzustand wiederherstellen: ACHTUNG - Alle Einstellungen und gespeicherte Sender werden gelöscht.

FAVORITE URL HINZUFÜGEN


- Verbinden Sie Ihren Computer mit demselben Netzwerk, in dem Ihr Radio angemeldet ist.
- Drücken Sie INFO auf der Fernbedienung (oder gehen Sie ins Menü -> Einstellungen -> Information) und öffnen Sie die IP- Info.
- Öffnen Sie an Ihrem Rechner einen Web-Browser (Internet-Explorer, Firefox, Chrome, Safari) und geben Sie die IP-Adresse des Radios in der Adresszeile ein.
- In der erscheinenden Tabelle können Sie die Namen und URLs (Webadressen) von bis zu 99 Sendern eintragen. Diese werden mit der Favoritenliste im Radio synchronisiert.

STREAMING VON MOBILGERÄTEN

Das Gerät unterstützt das Streaming via UPnP und iOS. Verbinden Sie jeweils mit iRADIO-XXXXX, um von Ihrem Smartphone oder Tablet.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:
www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec GmbH
Member of Berlin Brands Group
Handwerkerstr. 11
15366 Dahlewitz-Hoppegarten
Deutschland

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. »Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp IR-130 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10022777

Dear customer,

Congratulations on your purchase. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions and improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and further information about the product.



CONTENTS

TechnicalData	19
Safety Instructions	20
Device Overview	22
Remote control	24
Commissioning and Settings	25
Main Menu and Functions	26
Media Centre	27
Set Alarm Clock	29
Set Sleep Timer	30
Settings	30
Add Favourite URL	31
Streaming from Mobile Devices	31
Disposal Instructions	32
Declaration of conformity	32

TECHNICALDATA

Article number	10009125, 10022777
Power supply (power adapter)	AC 230-240 V ~ 50 Hz (DC 5V)
FM frequency	88-108 MHz
WiFi standard	802.11 b/g/n
WiFi frequency	2402-2480 MHz

SAFETY INSTRUCTIONS

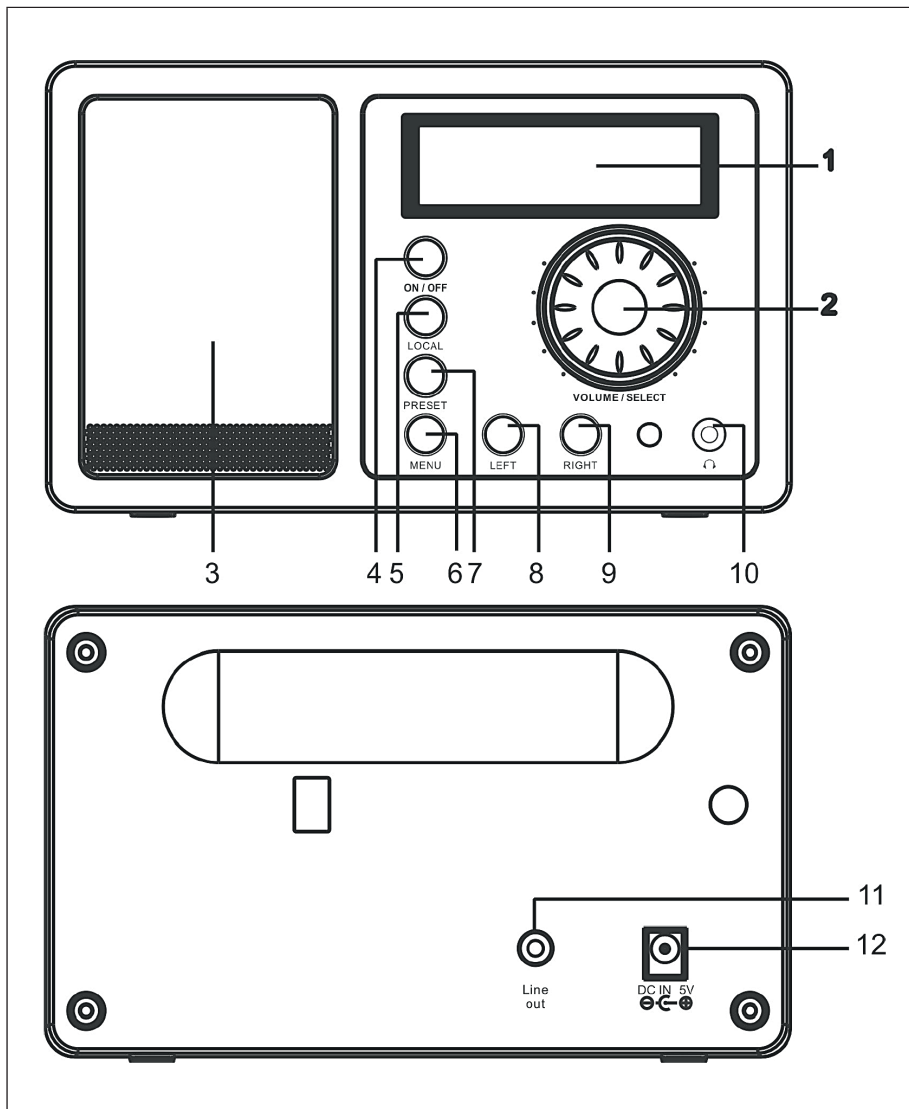
General instructions

- **Lightning** - If you do not use the device for a longer period of time or in the event of electrical storms, unplug the device from the power outlet or disconnect the device from the antenna connection. This prevents damage to the product due to lightning and overvoltage.
- **Overloading** - Do not overload electrical outlets, extension cords or integral sockets as this may result in a fire or electric shock.
- **Foreign objects and liquid entry** - Never push objects of any kind into the unit through openings as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could cause a fire or electric shock. Never spill liquids of any kind on the unit.
- **Repair and maintenance** - Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltages or other hazards. Leave all maintenance work to qualified service personnel.
- **Damage requiring servicing** - Unplug the appliance from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel when any of the following situations occur:
 - a) If the mains cable or plug is damaged.
 - b) If liquid has been spilled or objects have fallen onto the product.
 - c) If the product has been exposed to rain or water.
 - d) If the product has been dropped or damaged.
 - e) If the product has a significantly reduced performance.
- **Spare parts** - If spare parts are needed, make sure that the specialist company replacing the parts only uses spare parts that are approved by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorised substitutions may result in fire, electric shock or other hazards.
- **Heat** - Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers).

Special notes

- Children over 8 years as well as mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been informed in detail about the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device. Make sure that children and babies do not play with plastic bags or other packaging materials.
- Make sure that the mains plug/mains adapter always remains easily accessible so that the unit can be quickly disconnected from the mains in an emergency.
- When you are no longer using the device, switch it off and pull the plug out of the socket.

DEVICE OVERVIEW

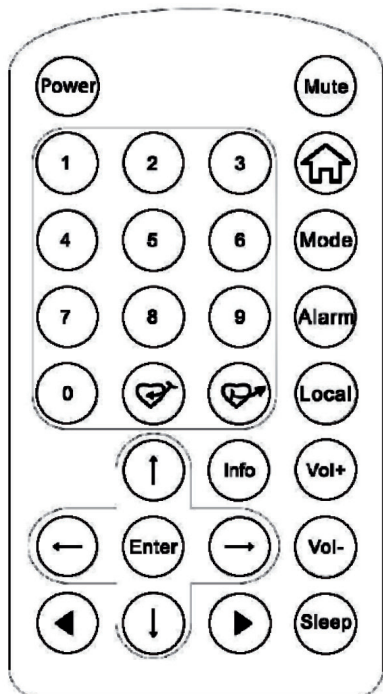





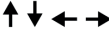

1	Display	7	PRESET: Save station as a favourite (keep pressed), press briefly to call up a station.
2	VOLUME / SELECT: Turn to change the volume. Press to confirm current selection.	8	LEFT: Go to previous menu / previous station
3	Speaker	9	RIGHT: Go to the next menu / next station.
4	ON/OFF: Switch the unit on and off.	10	Headphone connection
5	LOCAL: Search for local stations.	11	Line output
6	MENU: Call up the menu.	12	DC power connection

Note: Only use the power supply unit supplied. A power supply unit with deviating voltage values can damage the unit and endanger you.

REMOTE CONTROL

Switch on the unit, insert the batteries into the remote control and hold the remote control towards the IR sensor on the front of the unit. The distance between remote control and unit should not exceed 7 m



Power	Standby / Switch on
Mute	Mute
0-9	Numeric keys for memory allocation (1-99) (for letters and symbols, see Appendix A)
	To main menu:
Mode	Switch between Internet Radio and Media Centre functions
Alarm	Set alarm times for 2 alarms
	FAV+: Add current station to favourites
 + (1-99)	Call up the station (select preset with the numeric key)
Local	Search for local station in Internet Radio mode
Info	Station information
	Arrow keys for navigation
Enter	Confirm current selection
	Previous / next station / title
Vol+ / Vol-	Change volume
Sleep	Sleep timer

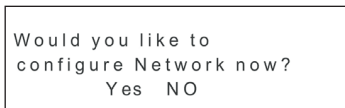
COMMISSIONING AND SETTINGS

Follow these steps to connect the radio to your WiFi network.

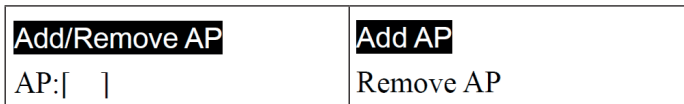
1. Switch on the radio: Plug the power cable of the mains unit into the DC power connector on the back of the unit and then switch on the unit.
2. The display switches on and the following is displayed in succession:



3. Use the wheel or arrow keys to select YES to set the network:

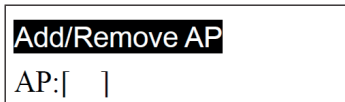


4. Select ADD/REMOVE AP and in the submenu select ADD AP (AP = Access Point = your WLAN router)





The environment is scanned for available APs and finally a list is displayed. Select your WiFi router from this and press SELECT to connect.

- 5.




5. You will be asked to enter your router/WLAN password in the last step. Enter this using VOLUME/SELECT or the numeric keypad on the remote control. Please note that the password is case-sensitive.
6. After the connection has been successfully established, the display shows:




Association complete

7. The device generally indicates the connection setup with the symbol  in the upper left corner of the display. If the connection is established, the symbol  appears in the same place, indicating the connection quality.

MAIN MENU AND FUNCTIONS

Press MENU on the device or  on the remote control to display the main menu. The main menu appears with the items: My Favourites, Internet Radio, Media Centre, Alarm Clock, Sleep Timer, Settings. Scroll (turn) each with the SELECT wheel and select (press).

My Favourites

- Press  on the remote control or press and hold PRESET on the unit to save the current station as a favourite. The newly added station is added to the bottom of the list.
- Press  or PRESET (briefly) to call up the list. Scroll with the arrow keys or enter the index number of the desired station using the numeric keypad on the remote control. Press SELECT to call up the highlighted station.
- Press RIGHT or  on the remote control while a channel is highlighted in the list to access the options menu. Here you have the option of moving the respective channel up or down in the list or removing it from the list.

Internet Radio

In the Internet Radio menu, you will find the SKYTUNE, SEARCH and HISTORY options.

- Select SKYTUNE to choose from a wide selection of radio stations (worldwide). In the submenu you can choose between local filter and filter by genre. You can set your region under SETTINGS (in the main menu) for easier filtering in the future.
- Select SEARCH to search for a specific station by name.
- The last stations called up (max. 99) are stored under HISTORY.

MEDIA CENTRE

UPnP

You can stream media content from UPnP-enabled devices (usually computers) via Windows Media Player, for example.

Finding and playing media files via radio and UPnP

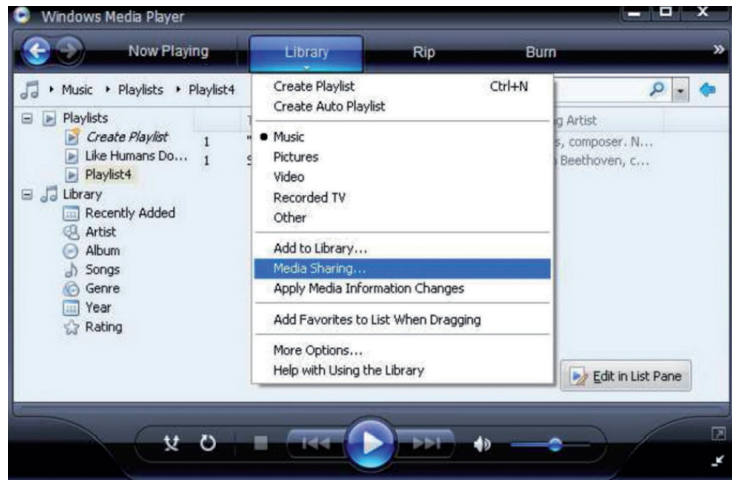
Once you have set up the UPnP server to share media files with the radio, you can play them through it as follows:

- Press MENU to go to the top menu level. Select "Media Player" -> "UPnP".
- Press SELECT and the radio will search for available UPnP servers. Note that it may take a few seconds for the search to be completed. The radio will display '[Empty]' during the search and will also display '[Empty]' if no UPnP server is found.
- If there are several UPnP servers, select your UPnP server by turning the control after a successful search. D

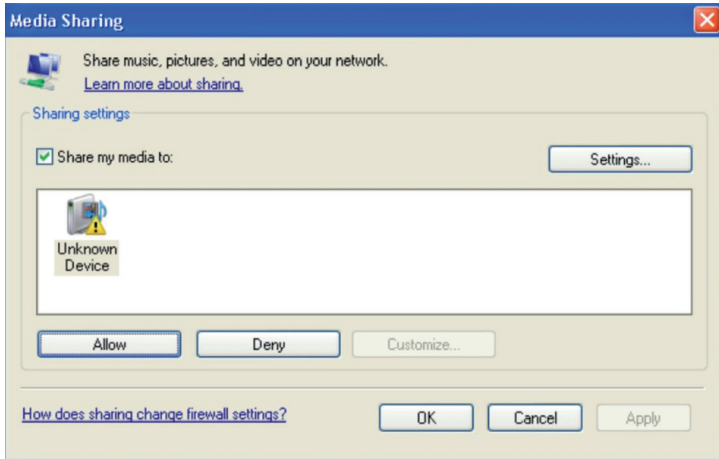
Note: The radio will now initially not connect to the server, but will announce a connection failure (Access denied). Follow the steps described on the following page. The next time you try to connect, you can choose between the subcategories MUSIC, PLAYLISTS, etc. under UPnP.

Set up Windows PC for the radio to access audio files via UPnP server:

- If your operating system is Microsoft Windows XP, use Windows Media Player 11 (WMP11) as a UPnP (Universal Plug and Play) media server. Windows Media Player 11 can also be downloaded from the Microsoft website and then installed.
- After installation, WMP 11 creates a media library with all available files on your PC. To add new files to the library, select **Select File > Add to Library > Advanced Options**, click **Add**, select the desired files and confirm your selection by clicking **OK**.
- You must now connect the Internet Radio to Windows Media Player 11. To do this, configure it so that the radio can access the media library.
- Your PC will now ask you whether the attempted connection to the UPnP server should be allowed. To allow access to the media files, click on the **Library** tab of Windows Media Player 11 and select **Media Sharing...** to open the Media Sharing window.



Select **Media Sharing** and check **Unknown Device**. Click on **Allow**.



SET ALARM CLOCK

Select ALARM in the main menu or press the "ALARM" button on the remote control. Select between ALARM1 and ALARM2 to set the independently adjustable alarm times. Follow the alarm wizard to edit the individual parameters:

- TIME: Set the alarm time.
- SOUND: Select between WAKE TO RADIO (=radio alarm clock) and WAKE TO MELODY (standard melody)
- REPEAT: Set the repeat frequency of the alarm.
- ALARM VOL.: Setting the alarm volume

After setting, press LEFT or ← to exit the settings menu and make sure the alarm clock is activated. In this case, the alarm clock symbol appears on the display.

SET SLEEP TIMER

Press SLEEP several times to activate the sleep timer and set the sleep time (15 to 180 minutes). When the sleep timer is activated, the symbol **z^z** appears on the display.

SETTINGS

Network

Add/Remove AP

- Add AP: Add Access Point
- Remove AP: Remove Access Point

AP: []: Select this option if you have several routers and want to switch between them

Signal: Displays the signal strength (of the signal received by the radio from the router). Change the location of the unit if the signal is weaker than -70 dBm.

IP: Set the IP of the device dynamically or statically, depending on your network configuration. Standard: DYNAMIC.

DNS: Set the DNS of the device dynamically or statically, depending on your network configuration. Standard: DYNAMIC.

WiFi Channels: Set the WiFi channels here (default: Europe & UK).

Date and time: Set the time and date manually here or select USE NETWORK TIME so that the unit automatically obtains the date and time from the network.

Language: German / English / Chinese

Local radio: Standard: Europe/UK. Change to have direct access to the local channels via the Skytune path.

Playback setup: Select a playback mode for UPnP streaming (Repeat, Repeat All, Shuffle).

DLNA settings: Name the radio to make it easier for DLNA servers to find.

Resume when power on: Activate this function so that the unit automatically recalls the last frequency heard the next time it is switched on.

Dimmer: Set the mode (Normal / Energy Saving) and brightness (Bright/ Dim) of the display illumination.

When the unit is in standby mode, you can adjust the display illumination with the SELECT wheel.

Information: Display of system and network information.

Software update: Check from time to time if new firmware versions are available. These are downloaded from the device and installed.

Restore factory settings: ATTENTION - All settings and stored stations will be deleted.

ADD FAVOURITE URL

- Connect your computer to the same network where your radio is registered.
- Press INFO on the remote control (or go to Menu -> Settings -> Information) and open the IP Info.
- Open a web browser on your computer (Internet Explorer, Firefox, Chrome, Safari) and enter the IP address of the radio in the address line.
- In the table that appears, you can enter the names and URLs (web addresses) of up to 99 stations. These are synchronised with the favourites list on the radio.

STREAMING FROM MOBILE DEVICES

The unit supports streaming via UPnP and iOS. Connect to iRADIO-XXXXX respectively from your smartphone or tablet.

DISPOSAL INSTRUCTIONS



If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of electrical and electronic equipment, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences. For information on recycling and disposal of this product, contact your local government or household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of batteries, the batteries must not be disposed of in household waste. Consult your local regulations for the disposal of batteries. By disposing of this product in accordance with the regulations, you are protecting the environment and the health of those around you from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom

Chal-Tec GmbH hereby declares that the radio system type IR-130 complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10022777

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Fiche technique	33
Consignes de sécurité	34
Aperçu de l'appareil	36
Télécommande	38
Mise en marche et paramètres	39
Menu principal et fonctions	40
Centre multimédia	41
Réglage de l'alarme	43
Réglage de la minuterie de mise en veille	44
Paramètres	44
Ajout d'une URL favorite	45
Diffusion à partir d'appareils mobiles	45
Informations sur le recyclage	46
Déclaration de conformité	46

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10009125, 10022777
Alimentation électrique (bloc d'alimentation)	AC 230-240 V ~ 50 Hz (CC 5 V)
Fréquence FM	88 - 108 MHz
Norme Wi-Fi	802.11 b/g/n
Fréquence de Wi-Fi	2402-2480 MHz

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

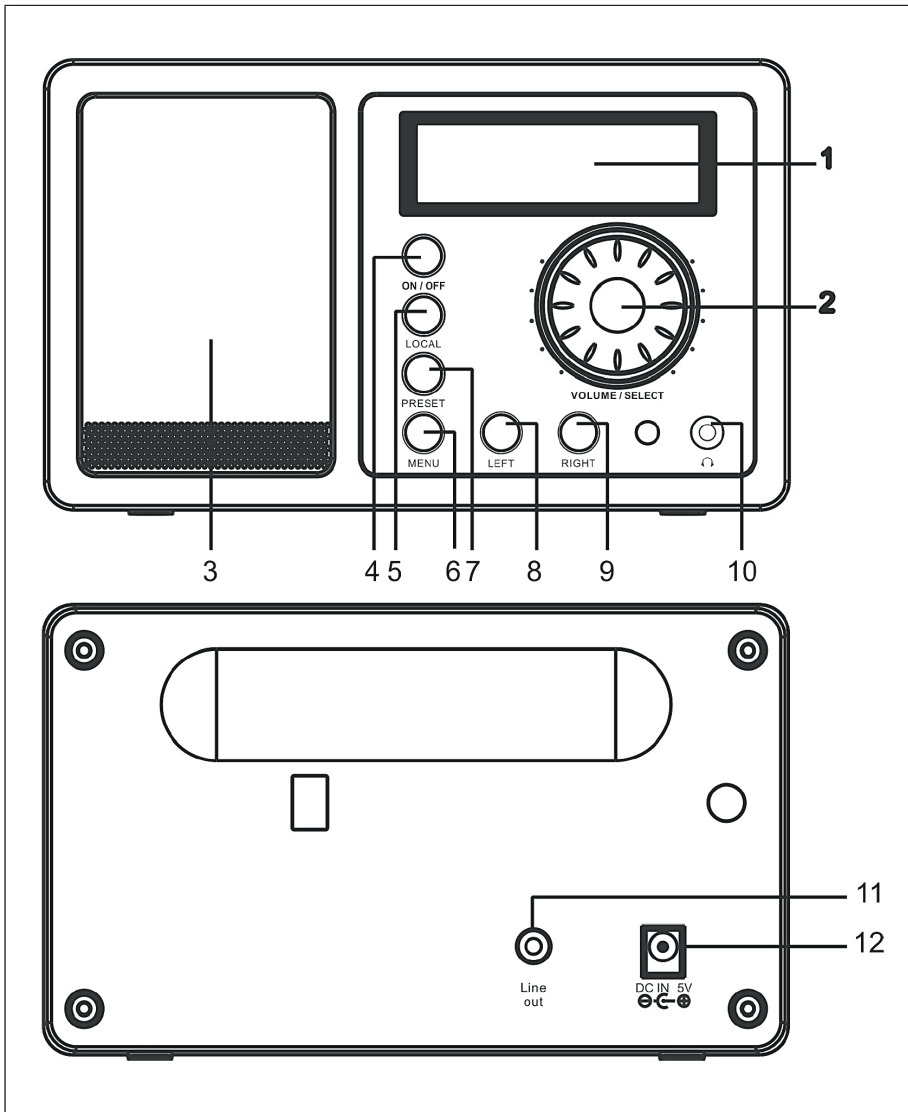
Consignes générales

- **Foudre** - En cas de non-utilisation prolongée et en cas d'orage, débranchez la fiche de la prise ou débranchez la prise d'antenne de l'appareil. Cela empêchera la foudre et les surtensions d'endommager le produit.
- **Surcharge** - Ne surchargez pas les prises électriques, les rallonges ou les prises électriques intégrées car cela pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.
- **Corps étrangers et liquides** - Ne glissez jamais d'objets de quelque sorte que ce soit à travers les ouvertures de l'appareil, car ils pourraient entrer en contact avec des points à la tension dangereuse ou court-circuiter des pièces, ce qui pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. Ne renversez jamais de liquides de quelque sorte que ce soit sur l'appareil.
- **Réparations et maintenance** - Ne tentez pas de réparer ce produit vous-même car vous vous exposeriez à des tensions dangereuses ou à d'autres risques en ouvrant ou en retirant les couvercles. Confiez toute la maintenance à un personnel qualifié.
- **Dégâts nécessitant l'intervention d'un professionnel** - Débranchez la fiche d'alimentation de la prise et consultez un spécialiste qualifié si l'un des cas suivants se produit :
 - a) Si le câble d'alimentation ou la prise est endommagé.
 - b) Si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés sur le produit.
 - c) Si le produit a été exposé à la pluie ou à l'eau.
 - d) Si le produit a fait une chute ou a été endommagé.
 - e) Si les performances du produit sont nettement réduites.
- **Pièces de rechange** - Si des pièces de rechange sont nécessaires, assurez-vous que l'entreprise qui remplace les pièces n'utilise que des pièces de rechange fournies par le fabricant ou ayant les mêmes caractéristiques que la pièce d'origine. Un remplacement non autorisé peut entraîner un incendie, un choc électrique ou d'autres dangers.
- **Chaleur** - Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des grilles de chauffage, des fours ou d'autres produits (y compris les amplificateurs).

Consignes particulières

- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.
- Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne laissez pas les jeunes enfants et les bébés jouer avec les sacs en plastique et autres matériaux d'emballages.
- Assurez-vous que la fiche d'alimentation / l'adaptateur secteur est toujours facilement accessible afin que l'appareil puisse être rapidement déconnecté de l'alimentation électrique en cas d'urgence.
- Lorsque vous n'utilisez plus l'appareil, éteignez-le et débranchez la fiche de la prise.

APERÇU DE L'APPAREIL

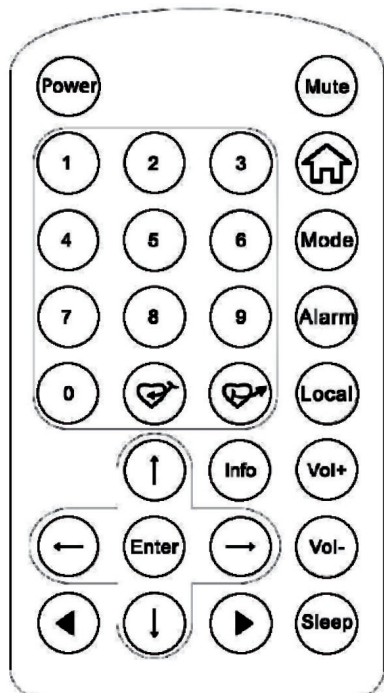





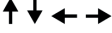

1	Écran	7	PRESET : enregistrer la station comme favorite (maintenir la touche), appuyer brièvement pour rappeler une station.
2	VOLUME / SELECT : Tourner pour régler le volume. Appuyez sur OK pour confirmer la sélection en cours.	8	LEFT : vers le menu précédent / la station précédente
3	Enceinte	9	RIGHT : vers le menu suivant / la station suivante.
4	ON/OFF : pour allumer et éteindre l'appareil	10	Prise casque
5	LOCAL : rechercher des stations locales.	11	Sortie de ligne
6	MENU : accéder au menu.	12	Connexion d'alimentation CC

Remarque : N'utilisez que l'adaptateur secteur fourni. Un adaptateur secteur présentant des valeurs de tension différentes peut endommager l'appareil et vous mettre en danger.

TÉLÉCOMMANDE

Allumez l'appareil, insérez les piles dans la télécommande et tenez la télécommande en direction du capteur IR à l'avant de l'appareil. La distance entre la télécommande et l'appareil ne doit pas dépasser 7 m



Alimentation	Veille / Mise en marche
Mute	Sourdine
0-9	Touches numériques pour l'affectation de la mémoire (1-99) (pour les lettres et les symboles, voir l'annexe A)
	Retour au menu principal
Mode	Basculer entre les fonctions de radio Internet et de centre multimédia
Alarme	Régler les heures d'alarme pour 2 alarmes
	FAV+ : Ajouter la station actuelle aux favoris
 + (1-99)	Appeler la station (sélectionner le prééglage avec les touches numériques)
Local	Rechercher une station locale en mode radio Internet
Info	Informations sur les stations
	Touches fléchées pour la navigation
Entrée	Confirmer la sélection
	Station / titre précédent / suivant
Vol+ / Vol-	Modifier le volume
Sleep	Minuterie de mise en veille

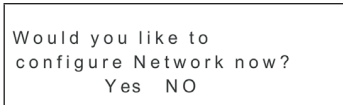
MISE EN MARCHÉ ET PARAMÈTRES

Suivez ces étapes pour connecter la radio à votre réseau Wifi.

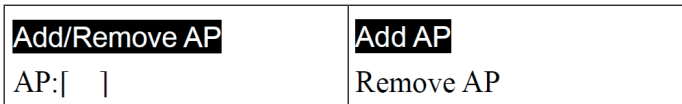
1. Allumez la radio : branchez le câble d'alimentation de l'adaptateur secteur dans la prise d'alimentation CC à l'arrière de l'appareil, puis allumez l'appareil.
2. L'écran s'allume et affiche successivement les éléments suivants :



3. Utilisez la molette ou les touches fléchées pour sélectionner YES et configurer le réseau :

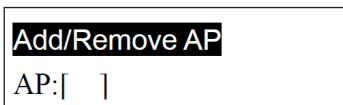


4. Sélectionnez ADD/REMOVE AP et dans le sous-menu ADD AP (AP = point d'accès = votre routeur Wifi)





L'environnement est scanné à la recherche de points d'accès disponibles puis une liste s'affiche. Choisissez votre routeur Wifi dans celle-ci et appuyez sur SELECT pour vous connecter.

- 5.




5. Vous serez invité à saisir le mot de passe de votre routeur/réseau local sans fil à la dernière étape. Saisissez-le à l'aide de VOLUME/SELECT ou du pavé numérique de la télécommande. Respectez la casse lors de la saisie du mot de passe.
6. Une fois la connexion établie avec succès, l'écran affiche :




Association complete

7. L'appareil indique généralement l'établissement de la connexion par le symbole  dans le coin supérieur gauche de l'écran. Lorsque la connexion est établie, le symbole  apparaît au même endroit et indique la qualité de la connexion.

MENU PRINCIPAL ET FONCTIONS

Appuyez sur la touche MENU de l'appareil ou  de la télécommande pour afficher le menu. Le menu principal apparaît avec les points suivants : Mes favoris, Radio Internet, Centre multimédia, Réveil, Sleeptimer, Paramètres. Faites défiler à l'aide de la molette SELECT (tournez) et sélectionnez (appuyez).

Mes favoris

- Appuyez sur la touche  de la télécommande ou maintenez la touche PRESET sur l'appareil pour enregistrer la station actuelle comme favorite. La nouvelle station est à chaque fois ajoutée en bas de la liste.
- Appuyez sur  ou PRESET (brièvement) pour accéder à la liste. Faites défiler avec les touches fléchées ou entrez le numéro d'index de la station souhaitée à l'aide du pavé numérique de la télécommande. Appuyez sur SELECT pour appeler la station mise en surbrillance.
- Appuyez sur RIGHT ou  sur la télécommande alors qu'une station est en surbrillance dans la liste pour accéder au menu des options. Vous avez ici la possibilité de déplacer la station concernée vers le haut ou vers le bas de la liste ou de la supprimer de la liste.

Radio Internet

Dans le menu Radio Internet, vous trouverez les options SKYTUNE, RECHERCHE et HISTORY.

- Sélectionnez SKYTUNE pour choisir parmi une large sélection de stations de radio (dans le monde entier). Dans le sous-menu, vous pouvez choisir entre le filtre local et les filtres par genre. Définissez votre région dans PARAMÈTRES (dans le menu principal) afin de pouvoir filtrer plus facilement à l'avenir.
- Sélectionnez SEARCH pour rechercher une station spécifique en saisissant son nom.
- Les dernières stations appelées (max. 99) sont enregistrées sous HISTORY.

CENTRE MULTIMÉDIA

UPnP

Vous pouvez diffuser du contenu multimédia à partir d'appareils compatibles UPnP (généralement des ordinateurs), par exemple avec Windows Media Player.

Trouver et lire des fichiers multimédia avec la radio et UPnP

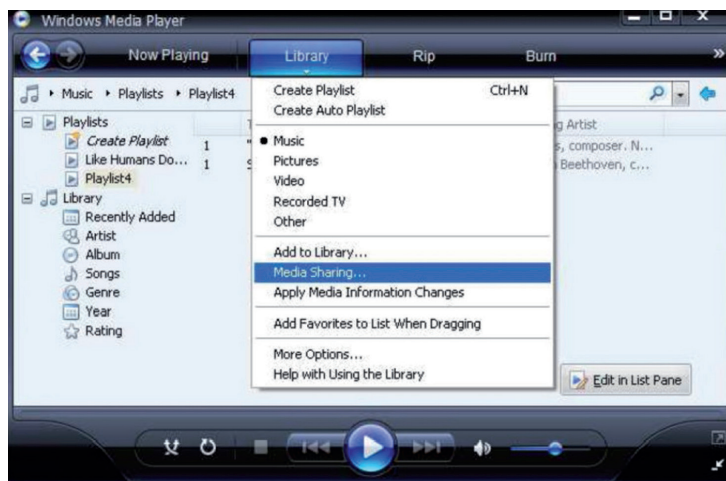
Une fois configuré le serveur UPnP pour partager des fichiers multimédias avec la radio, vous pouvez les lire sur celle-ci en procédant comme suit :

- Appuyez sur MENU pour accéder au niveau supérieur du menu. Sélectionnez « Media Player » -> « UPnP ».
- Appuyez sur SELECT et la radio recherche les serveurs UPnP disponibles. Notez que la recherche peut prendre quelques secondes. La radio affichera « [Empty] » pendant la recherche et affichera également « [Empty] » si aucun serveur UPnP n'est trouvé.
- S'il y a plusieurs serveurs UPnP, sélectionnez votre serveur UPnP en tournant la molette après une recherche réussie. D

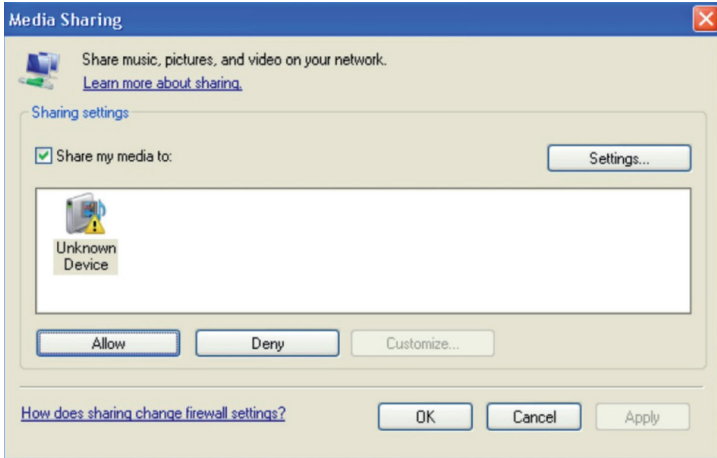
Remarque : dans un premier temps, la radio ne se connectera pas au serveur, mais annoncera un échec de connexion (Access denied). Suivez les étapes décrites à la page suivante. Lors de la prochaine tentative de connexion, vous pourrez choisir sous UPnP entre les sous-catégories MUSIC, PLAYLISTS, etc.

Configurer le PC Windows pour que la radio puisse accéder aux fichiers audio par le serveur UPnP :

- Si votre système d'exploitation est Microsoft Windows XP, utilisez le Windows Media Player 11 (WMP11) comme serveur multimédia UPnP (Universal Plug and Play). Vous pouvez télécharger et installer Windows Media Player 11 sur le site de Microsoft puis l'installer.
- Après l'installation, le WMP 11 crée une bibliothèque de médias avec tous les fichiers disponibles sur votre PC. Pour ajouter de nouveaux fichiers à la bibliothèque, sélectionnez **Select File > Add to Library > Advanced Options**, cliquez sur **Add**, sélectionnez les fichiers souhaités et confirmez votre choix en cliquant sur **OK**.
- Vous devez maintenant connecter la radio Internet au Lecteur Windows Media 11. Pour ce faire, configurez-le de manière à ce que la radio puisse accéder à la bibliothèque de médias.
- Votre PC vous demandera alors si la tentative de connexion au serveur UPnP doit être autorisée. Pour autoriser l'accès aux fichiers multimédia, cliquez maintenant sur l'onglet **Library** du Lecteur Windows Media 11 et sélectionnez l'option **Media Sharing...** pour ouvrir la fenêtre Media Sharing.



Sélectionnez **Media Sharing** et cochez **Unknown Device**. Cliquez sur **Allow**.



RÉGLAGE DE L'ALARME

Sélectionnez ALARM dans le menu principal ou appuyez sur la touche ALARM de la télécommande. Choisissez entre ALARM1 et ALARM2 pour régler les heures d'alarmes indépendamment. Suivez l'assistant d'alarme pour éditer les différents paramètres :

- TIME : Régler l'heure de l'alarme.
- SOUND : choisir entre WAKE TO RADIO (= réveil avec la radio) et WAKE TO MELODY (mélodie standard)
- REPEAT : réglez la fréquence de répétition de l'alarme.
- ALARM VOL. : réglage du volume de l'alarme

Après le réglage, appuyez sur LEFT ou ← pour quitter le menu de réglage et assurez-vous que l'alarme est activée. Dans ce cas, le symbole de l'alarme s'affiche à l'écran.

RÉGLAGE DE LA MINUTERIE DE MISE EN VEILLE

Appuyez plusieurs fois sur SLEEP pour activer la minuterie de mise en veille et régler la durée avant l'arrêt (15 à 180 minutes). Lorsque la minuterie de mise en veille est activée, le symbole **z^z** s'affiche à l'écran.

PARAMÈTRES

Réseau

Ajouter/supprimer des AP

- Add AP : ajouter un point d'accès
- Remove AP : supprimer un point d'accès

AP : [] : Sélectionnez cette option si vous avez plusieurs routeurs et que vous souhaitez passer de l'un à l'autre

Signal : Indique la puissance du signal (du signal reçu par la radio en provenance du routeur). Changez l'emplacement de l'appareil si le signal est plus faible que -70 dBm.

IP : Définissez l'IP de l'appareil de manière dynamique ou statique, en fonction de la configuration de votre réseau. Par défaut : DYNAMIC.

DNS : Définissez le DNS de l'appareil de manière dynamique ou statique, en fonction de la configuration de votre réseau. Par défaut : DYNAMIC.

Canaux WIFI : Réglez ici les canaux WIFI (par défaut : Europe & UK).

Date et heure : réglez ici l'heure et la date manuellement ou sélectionnez USE NETWORK TIME pour que l'appareil obtienne automatiquement la date et l'heure depuis le réseau.

Langue : allemand / anglais / chinois

Radio locale : Standard : Europe/UK. Modifier pour avoir un accès direct aux stations locales par Skytune.

Configuration de la lecture : Sélectionnez un mode de lecture pour le streaming UPnP (Repeat, Repeat All, Shuffle).

Paramètres DLNA : Nommez la radio afin de la rendre plus facile à trouver par les serveurs DLNA.

Reprendre à la mise sous tension : Activez cette fonction pour que l'appareil rappelle automatiquement la dernière fréquence écoutée à la prochaine mise sous tension.

Dimmer: réglez le mode (Normal / Économie d'énergie) et la luminosité (Bright/Dim) de l'éclairage de l'écran.
Lorsque l'appareil est en mode veille, vous pouvez régler l'éclairage de l'écran à l'aide de la molette SELECT.

Information : affichage des informations sur le système et le réseau.

Software Update : vérifiez de temps en temps si de nouvelles versions de firmware sont disponibles. Le cas échéant, ceux-ci seront téléchargés et installés par l'appareil.

Réinitialisation à l'état d'usine : ATTENTION - Tous les réglages et toutes les stations mémorisées seront effacés.

AJOUT D'UNE URL FAVORITE

- Connectez votre ordinateur au même réseau que votre radio.
- Appuyez sur INFO sur la télécommande (ou allez dans le menu -> Paramètres -> Information) et ouvrez IP- Info.
- Sur votre ordinateur, ouvrez un navigateur web (Internet Explorer, Firefox, Chrome, Safari) et entrez l'adresse IP de la radio dans la barre d'adresse.
- Dans le tableau qui s'affiche, vous pouvez saisir les noms et les URL (adresses web) de 99 stations au maximum. Ceux-ci sont synchronisés avec la liste des favoris de la radio.

DIFFUSION À PARTIR D'APPAREILS MOBILES

L'appareil prend en charge le streaming par UPnP et iOS. Connectez-vous respectivement à iRADIO-XXXXX pour écouter de votre smartphone ou tablette.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Si la mise en rebut des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation légale pour l'élimination des piles dans votre pays, ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la mise au rebut des piles. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Chal-Tec GmbH déclare par la présente que l'équipement radio de type IR-130 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : use.berlin/10022777

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



ÍNDICE

TDatos técnicos	47
Indicaciones de seguridad	48
Descripción del aparato	50
Mando a distancia	52
Puesta en funcionamiento y manejo	53
Menú principal y funciones	54
Centro multimedia	55
Poner el despertador	57
Temporizador de reposo	58
Configuraciones	58
Añadir URL favorita	59
Transmisión desde dispositivos móviles	59
Indicaciones sobre la retirada del aparato	60
Declaración de conformidad	60

TDATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10009125, 10022777
Suministro eléctrico (fuente de alimentación)	AC 230-240 V ~ 50 Hz (DC 5V)
Frecuencia FM	88-108 MHz
Estándar wifi	802.11 b/g/n
Frecuencia wifi	2402-2480 MHz

INDICACIONES DE SEGURIDAD

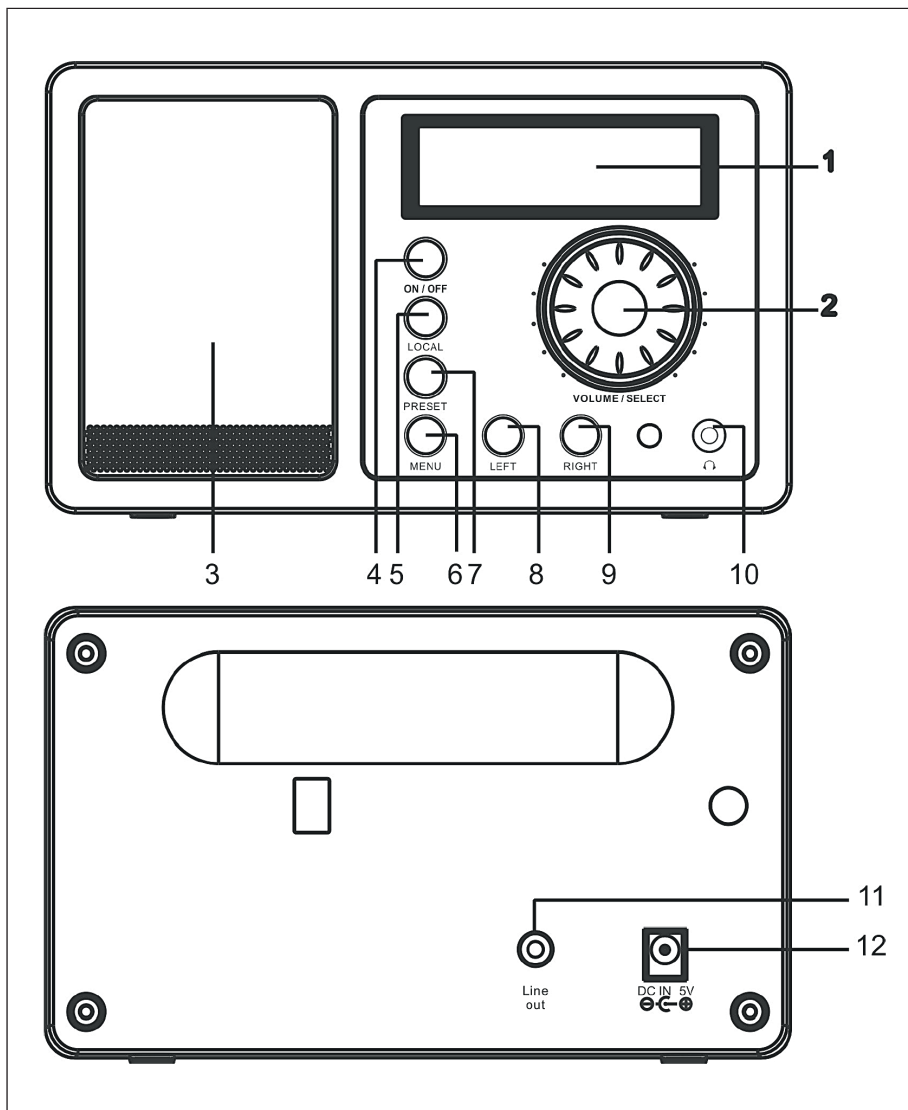
Indicaciones generales

- **Relámpago** - Si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo o si hay una tormenta eléctrica, desenchufe el aparato de la toma de corriente y desconecte el conector de antena. De este modo, protegerá el aparato de los daños que pueden ocasionar los relámpagos y la sobretensión.
- **Sobrecarga** - No sobrecargue las tomas de corriente, cables alargadores o tomas de corriente integradas para evitar el riesgo de un incendio o una descarga eléctrica.
- **Objetos extraños y entrada de líquido** - No introduzca objetos de ningún tipo en las ranuras del aparato, ya que podría tocar elementos con voltajes peligrosos o piezas salientes que podrían causar un incendio o una descarga eléctrica. No derrame líquido de ningún tipo sobre el aparato.
- **Reparación y mantenimiento** - No intente reparar el aparato usted mismo, ya que si abre o retira las cubiertas, podría provocar una tensión peligrosa u otro riesgo. Remita todas las reparaciones a personal de servicio cualificado.
- **Daños que requieren servicio técnico** - Desenchufe este producto de la toma de corriente y diríjase a personal de servicio cualificado siempre que se produzca alguna de las siguientes situaciones:
 - a) Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.
 - b) Se ha derramado líquido o se ha caído un objeto en el interior del aparato.
 - c) El aparato ha estado expuesto a la lluvia o agua.
 - d) Si el producto se ha caído o dañado.
 - e) Si el producto presenta un rendimiento significativamente reducido.
- **Piezas de repuesto** - Cuando se necesiten piezas de repuesto, asegúrese de que el taller que las sustituya utilice únicamente piezas de repuesto aprobadas por el fabricante o que tengan las mismas características que la pieza original. Las piezas no autorizadas pueden provocar incendios, descargas eléctricas y otros riesgos.
- **Calor** - No instale el aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, registros de calor, estufas u otros productos (incluidos amplificadores).

Notas especiales

- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por una persona responsable sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- Los niños deben estar bajo vigilancia para evitar que jueguen con el aparato. Asegúrese de que los niños y bebés no jueguen con las bolsas de plástico ni otras partes del embalaje.
- Asegúrese de que el enchufe/fuente de alimentación esté accesible para poder desenchufar el aparato en caso de emergencia.
- Cuando ya no necesite utilizar el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

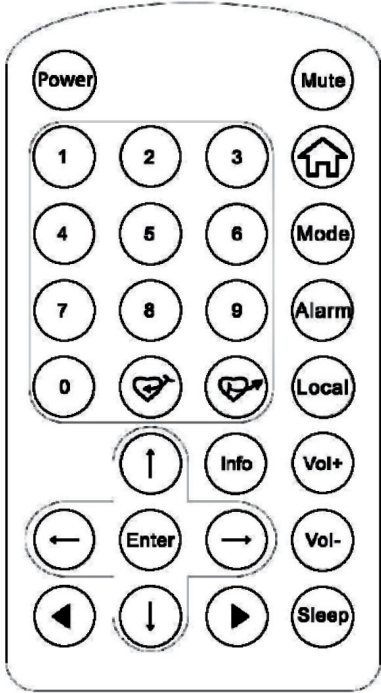



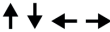



1	Pantalla	7	PRESET: Guarde la emisora como favorita (manténgala pulsada), púlsela brevemente para llamar a una emisora.
2	VOLUME / SELECT: Gire para cambiar el volumen. Pulse para confirmar la selección.	8	IZQUIERDA: Ir al menú anterior / canal anterior
3	Altavoz	9	DERECHA: Ir al siguiente menú / siguiente estación.
4	ON/OFF: encender y apagar el aparato.	10	Toma para auriculares
5	LOCAL: Busca las emisoras locales.	11	Salida de línea
6	MENÚ: Accede al menú.	12	Conexión de corriente continua

Nota: Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada. Una fuente de alimentación con valores de tensión desviados puede dañar la unidad y ponerle en peligro.

MANDO A DISTANCIA

Encienda la unidad, inserte las pilas en el mando a distancia y mantenga el mando a distancia hacia el sensor de infrarrojos de la parte delantera de la unidad. La distancia entre el mando a distancia y la unidad no debe superar los 7 m

	Power	Espera / Encendido
	Silencio	Silenciador
	0-9	Teclas numéricas para la asignación de la memoria (1-99) (para las letras y los símbolos, véase el Apéndice A)
		Volver al menú principal
	Modo	Cambia entre las funciones de la radio por Internet y multimedia
	Alarma	Ajustar los tiempos para 2 alarmas
		FAV+: Añadir la emisora actual a los favoritos
	 + (1-99)	Llamar a la emisora (seleccionar la preselección con la tecla numérica)
	Local	Búsqueda de emisoras locales en el modo de radio por Internet
	Info	Información sobre el transmisor
		Teclas de flecha para la navegación
	ENTER	Confirmar selección
		Canal/título anterior/siguiente
	Vol+ / Vol-	Cambiar el volumen
	Sleep	Apagado automático

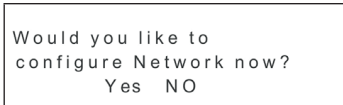
PUESTA EN FUNCIONAMIENTO Y MANEJO

Siga estos pasos para conectar la radio a su red Wi-Fi.

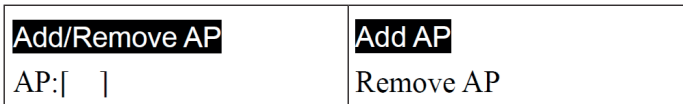
1. Encienda la radio: Enchufe el cable de alimentación de la unidad de red en el conector de alimentación de CC de la parte posterior de la unidad y, a continuación, encienda la unidad.
2. La pantalla se enciende y se muestra sucesivamente lo siguiente:



3. Utilice la rueda o las teclas de flecha para seleccionar **Sí** para configurar la red:

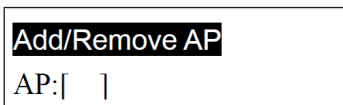


4. Seleccione **AÑADIR/REMOVER AP** y en el submenú seleccione **AÑADIR AP** (AP = Punto de Acceso = su router WLAN)





Se escanea el entorno en busca de APs disponibles y finalmente se muestra una lista. Selecciona tu router Wi-Fi y pulsa **SELECCIONAR** para conectarte.

- 5.




5. En el último paso se le pedirá que introduzca la contraseña de su router/WLAN. Introdúzcalo con VOLUMEN/SELECT o con el teclado numérico del mando a distancia. Tenga en cuenta que la contraseña distingue entre mayúsculas y minúsculas.
6. Una vez establecida la conexión con éxito, la pantalla muestra:




Association complete

7. El aparato indica generalmente la configuración de la conexión con el símbolo  en la esquina superior izquierda de la pantalla. Si se establece una conexión, el símbolo  aparece en el mismo lugar, indicando la calidad de la conexión.

MENÚ PRINCIPAL Y FUNCIONES

Pulse el botón MENU en el aparato o  en el mando a distancia para mostrar el menú principal. Aparece el menú principal con los elementos: Mis favoritos, Radio por Internet, Centro multimedia, Reloj despertador, Temporizador de sueño, Ajustes. Desplácese (gire) por cada uno de ellos con la rueda SELECT y seleccione (pulse).

Mis favoritos

- Pulse  en el mando a distancia o mantenga pulsado PRESET en la unidad para guardar la emisora actual como favorita. El nuevo canal se añade al final de la lista.
- Pulse  o PRESET (brevemente) para llamar a la lista. Desplácese con las teclas de flecha o introduzca el número de índice de la emisora deseada mediante el teclado numérico del mando a distancia. Pulse SELECT para llamar a la emisora resaltada.
- Pulse la derecha o  en el mando a distancia mientras un canal está resaltado en la lista para acceder al menú de opciones. Aquí tiene la opción de mover el canal respectivo hacia arriba o hacia abajo en la lista o eliminarlo de la misma.

Radio por internet

En el menú de la radio por Internet encontrará las opciones SKYTUNE, SEARCH e HISTORY.

- Seleccione SKYTUNE para elegir entre una amplia selección de emisoras de radio (en todo el mundo). En el submenú puede elegir entre filtro local y filtro por género. Puede configurar su región en AJUSTES (en el menú principal) para facilitar el filtrado en el futuro.
- Seleccione BUSCAR para buscar una emisora específica por su nombre.
- Las últimas emisoras llamadas (máx. 99) se almacenan en HISTORIA.

CENTRO MULTIMEDIA

UPnP

Puedes transmitir contenido multimedia desde dispositivos habilitados para UPnP (normalmente ordenadores) a través del Reproductor de Windows Media, por ejemplo.

Búsqueda y reproducción de archivos multimedia a través de la radio y UPnP

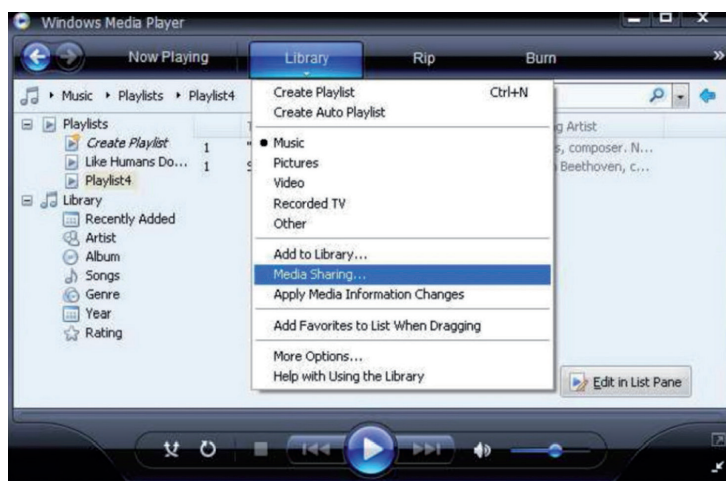
Una vez que haya configurado el servidor UPnP para compartir archivos multimedia con la radio, puede reproducirlos a través de él de la siguiente manera:

- Pulse MENÚ para ir al nivel superior del menú. Seleccione "Reproductor multimedia" -> "UPnP".
- Pulse SELECT y la radio buscará los servidores UPnP disponibles. Tenga en cuenta que la búsqueda puede tardar unos segundos en completarse. La radio mostrará '[Empty]' durante la búsqueda y también mostrará '[Empty]' si no se encuentra ningún servidor UPnP.
- Si hay varios servidores UPnP, seleccione su servidor UPnP girando el mando después de una búsqueda exitosa. D

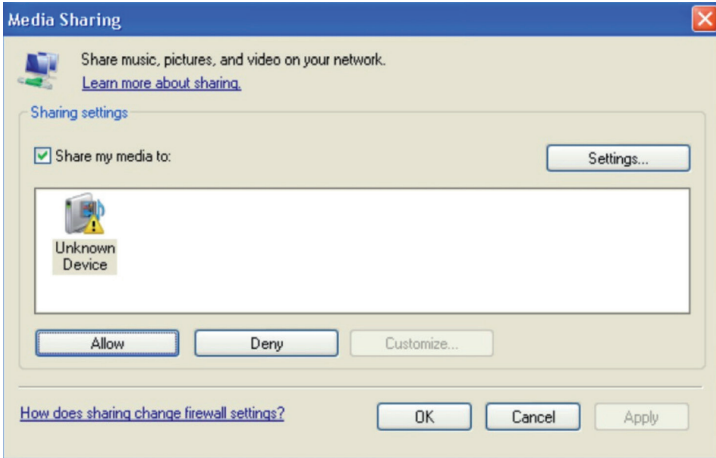
Nota: Laradio no se conectará inicialmente al servidor, sino que anunciará un fallo de conexión (Acceso denegado). Siga los pasos descritos en la página siguiente. La próxima vez que intente conectarse, podrá elegir entre las subcategorías MÚSICA, LISTAS DE REPRODUCCIÓN, etc. en UPnP.

Configurar el PC con Windows para que la radio acceda a los archivos de audio a través del servidor UPnP:

- Si su sistema operativo es Microsoft Windows XP, utilice el Windows Media Player 11 (WMP11) como servidor multimedia UPnP (Universal Plug and Play). El Reproductor de Windows Media 11 también puede descargarse del sitio web de Microsoft y luego instalarse.
- Tras la instalación, el RWM 11 crea una biblioteca multimedia con todos los archivos disponibles en tu PC. Para añadir nuevos archivos a la biblioteca, **seleccione Seleccionar archivo > Añadir a la biblioteca > Opciones avanzadas**, haga clic en **Añadir**, seleccione los archivos deseados y confirme su selección haciendo clic en **Aceptar**.
- Ahora debe conectar la radio de Internet al Windows Media Player 11. Para ello, configúrelo para que la radio pueda acceder a la biblioteca multimedia.
- Su PC le preguntará ahora si el intento de conexión con el servidor UPnP debe ser permitido. Para permitir el acceso a los archivos multimedia, haz clic en la pestaña **Biblioteca** del Reproductor de Windows Media 11 y selecciona **Compartir medios...** para abrir la ventana **CompartirMedios**.



Seleccione **Compartir medios** y marque **Dispositivo desconocido**. Haga clic en **"Allow"**.



PONER EL DESPERTADOR

Seleccione ALARM en el menú principal o pulse el botón "ALARM" del mando a distancia. Seleccione entre ALARM1 y ALARM2 para establecer los tiempos de alarma ajustables independientemente. Siga el asistente de alarmas para editar los parámetros individuales:

- TIME: Ajuste la hora de la alarma.
- SONIDO: Seleccione entre DESPERTAR A RADIO (=despertador de radio) y DESPERTAR A MELODÍA (melodía estándar)
- REPETICIÓN: Ajuste la frecuencia de repetición de la alarma.
- VOLUMEN DE ALARMA: Ajuste del volumen de la alarma

Tras el ajuste, pulse IZQUIERDA o ← para salir del menú de ajustes y asegúrese de que el despertador está activado. En este caso, el símbolo de la alarma aparece en la pantalla.

TEMPORIZADOR DE REPOSO

Pulsa varias veces SLEEP para activar el temporizador de reposo y ajustar el tiempo de reposo (de 15 a 180 minutos). Cuando el temporizador de desconexión está activado, en la pantalla aparece el símbolo **z^z**.

CONFIGURACIONES

Red

Añadir/Quitar AP

- Añadir AP: Añadir punto de acceso
- Remove AP: Eliminar el punto de acceso

AP: []: Seleccione esta opción si tiene varios routers y quiere cambiar entre ellos

Señal: Muestra la intensidad de la señal (de la señal recibida por la radio desde el router). Cambie la ubicación de la unidad si la señal es más débil que -70 dBm.

IP: Establezca la IP de la máquina de forma dinámica o estática dependiendo de su configuración de red. Estándar: DYNAMIC.

DNS: Establezca el DNS de la unidad de forma dinámica o estática dependiendo de su configuración de red. Estándar: DYNAMIC.

Canales WIFI: Establezca aquí los canales WiFi (por defecto: Europa y Reino Unido).

Fecha y hora: Ajuste aquí la fecha y la hora manualmente o seleccione USAR HORA DE LA RED para que la unidad obtenga automáticamente la fecha y la hora de la red.

Idioma: alemán / inglés / chino

Radio local: Estándar: Europa/Reino Unido. Cambiar para tener acceso directo a los canales locales a través de la ruta de Skytune.

Configuración de la reproducción: Seleccione un modo de reproducción para la transmisión UPnP (Repetir, Repetir todo, Aleatorio).

Configuración de DLNA: Nombra la radio para que los servidores DLNA la encuentren más fácilmente.

Reanudar cuando seenciende: Active esta función para que el aparato recuerde automáticamente la última frecuencia escuchada la próxima vez que se encienda.

Atenuación: Ajusta el modo (Normal / Ahorro de energía) y el brillo (Bright/ Dim) de la iluminación de la pantalla.
Cuando la unidad está en modo de espera, puede ajustar la iluminación de la pantalla con la rueda SELECT.

Información: Visualización de la información del sistema y de la red.

Actualización del software: Compruebe de vez en cuando si hay nuevas versiones de firmware disponibles. Estos son descargado del dispositivo e instalado.

Restaurar la configuración de fábrica: ATENCIÓN - Se borrarán todos los ajustes y las emisoras almacenadas.

AÑADIR URL FAVORITA

- Conecte su ordenador a la misma red en la que está registrada su radio.
- Pulse INFO en el mando a distancia (o vaya a Menú -> Ajustes -> Información) y abra la información sobre la IP.
- Abra un navegador web en su ordenador (Internet Explorer, Firefox, Chrome, Safari) e introduzca la dirección IP de la radio en la línea de dirección.
- En la tabla que aparece, puede introducir los nombres y las URL (direcciones web) de hasta 99 estaciones. Se sincronizan con la lista de favoritos de la radio.

TRANSMISIÓN DESDE DISPOSITIVOS MÓVILES

La unidad es compatible con la transmisión a través de UPnP y iOS.
Conéctate al iRADIO-XXXXX respectivamente desde tu smartphone o tablet.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una normativa para la eliminación de baterías, estas no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. La retirada y eliminación de pilas conforme a la ley protege el medio ambiente y a las personas frente a posibles riesgos para la salud.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



IMPORTADOR:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para el Reino Unido:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
Reino Unido

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el equipo de radio tipo IR-130 cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: use.berlin/10022777

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per prevenire eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il seguente codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	61
Avvertenze di sicurezza	62
Descrizione del dispositivo	64
Telecomando	66
Messa in funzione e impostazioni	67
Menu principale e funzioni	68
Centro media	69
Impostare la sveglia	71
Impostare il timer di autospegnimento	72
Impostazioni	72
Aggiungere l'URL preferito	73
Streaming da dispositivi portatili	73
Avviso di smaltimento	74
Dichiarazione di conformità	74

DATI TECNICI

Numero articolo	10009125, 10022777
Alimentazione (alimentatore)	AC 230-240 V ~ 50 Hz (DC 5V)
Frequenza FM	88-108 MHz
Standard WiFi	802.11 b/g/n
Frequenza WiFi	2402-2480 MHz

AVVERTENZE DI SICUREZZA

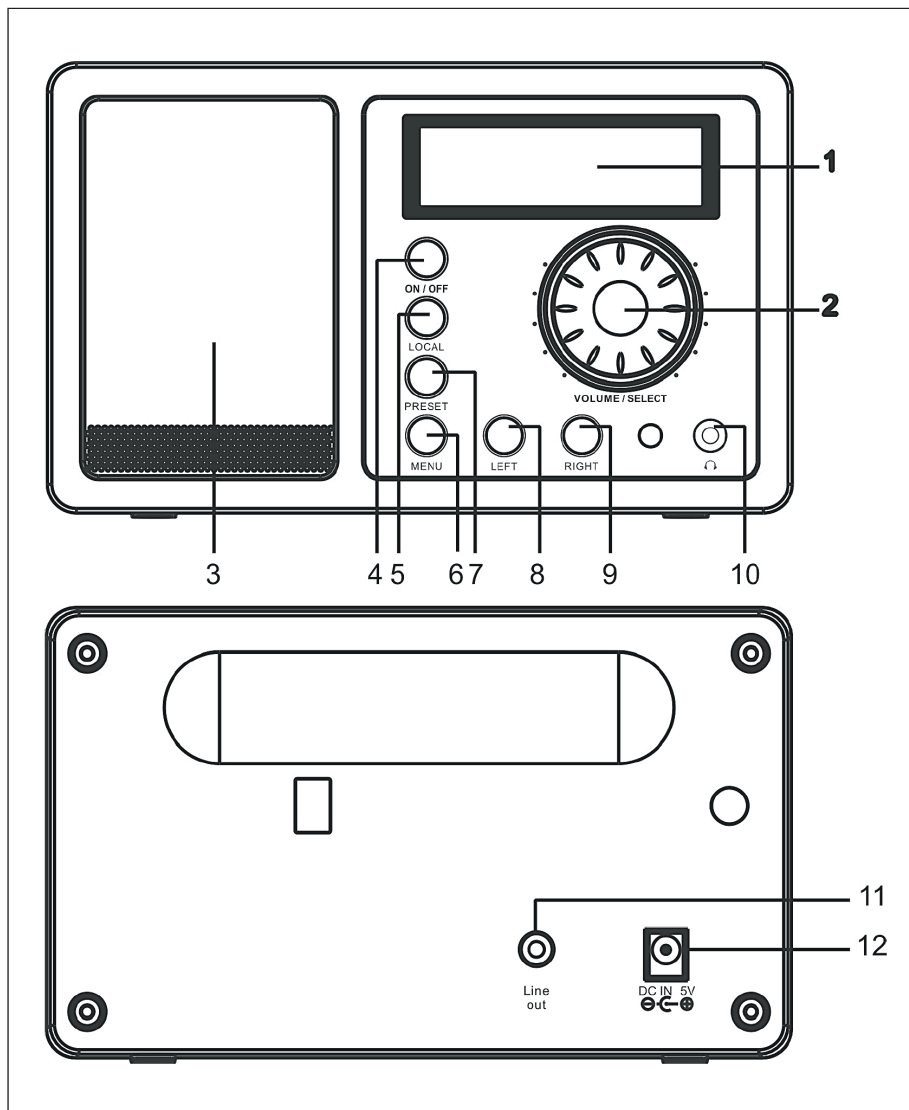
Avvertenze generiche

- **Caduta di un fulmine** - Non utilizzare più il dispositivo in presenza di temporali: stacca la spina dalla presa elettrica o scollegare il dispositivo dall'antenna. In questo modo si evitano danni al prodotto dovuti a fulmini e sovratensione.
- **Sovraccarico** - Non sovraccaricare prese elettriche, prolunghe o prese elettriche integrate, altrimenti possono risultare incendi o scosse elettriche.
- **Penetrazione di corpi estranei e liquidi** - Non inserire oggetti di alcun tipo nelle aperture del dispositivo, in quanto potrebbero entrare in contatto con pericolosi punti di tensione o causare il cortocircuito di alcuni componenti, con il conseguente rischio di incendi o scosse elettriche. Non versare mai liquidi sul dispositivo.
- **Riparazione e manutenzione** - Non cercare di realizzare autonomamente opere di manutenzione sul dispositivo, in quanto l'apertura o la rimozione della copertura possono esporre a tensioni pericolose o altri rischi. Lasciare che tutte le opere di manutenzione siano realizzate da personale di assistenza qualificato.
- **Danni che richiedono l'intervento del servizio di assistenza** - Staccare la spina dalla presa elettrica e rivolgersi a un'azienda tecnica qualificata nelle seguenti situazioni:
 - a) Se cavo di alimentazione o spina sono danneggiati.
 - b) Se sono stati versati liquidi o sono caduti oggetti sul dispositivo.
 - c) Se il prodotto è stato esposto a pioggia o acqua.
 - d) Se il prodotto è caduto o è danneggiato.
 - e) Se il prodotto presenta prestazioni sensibilmente ridotte.
- **Pezzi di ricambio** - Se sono necessari pezzi di ricambio, assicurarsi che l'azienda tecnica responsabile della sostituzione utilizzi solo pezzi di ricambio autorizzati dal produttore o con le stesse caratteristiche dei componenti originali. Una sostituzione non autorizzata può causare incendi, scosse elettriche o altri pericoli.
- **Calore** - Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore, come termosifoni, batterie di riscaldamento, forni e altri prodotti (inclusi amplificatori).

Avvertenze particolari

- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati precedentemente istruiti da una persona responsabile della loro supervisione sulle modalità d'uso, sulle misure di sicurezza e comprendono i rischi associati.
- Tenere sotto controllo i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo. Assicurarsi che bambini e bebè non giochino con sacchetti di plastica o altri materiali di imballaggio.
- Assicurarsi che spina/adattatore siano sempre facilmente accessibili, in modo da poter scollegare rapidamente il dispositivo dalla presa elettrica in caso di emergenza.
- Quando non si usa più il dispositivo, spegnerlo e staccare la spina.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

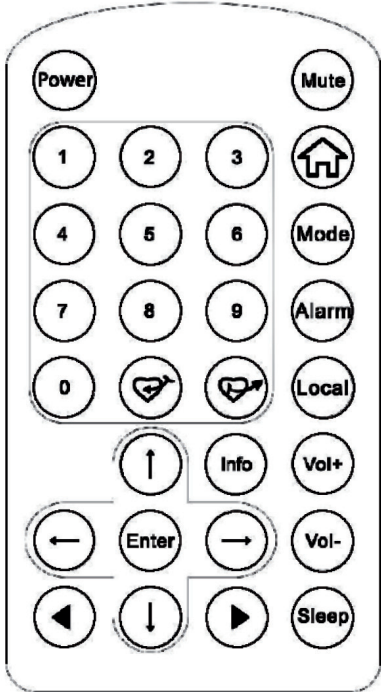



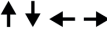



1	Display	7	PRESET: tenerlo premuto per salvare l'emittente come preferita o premerlo brevemente per accedere a un'emittente.
2	VOLUME/SELECT: ruotarla per regolare il volume. Premerla per confermare la selezione attuale.	8	LEFT: spostarsi al menu precedente/all'emittente precedente
3	Altoparlante	9	RIGHT: spostarsi al menu successivo/all'emittente successiva.
4	ON/OFF: accendere e spegnere il dispositivo.	10	Connessione cuffie
5	LOCAL: cercare le emittenti locali.	11	Uscita Line
6	MENU: accedere al menu.	12	Collegamento all'alimentazione DC

Nota: usare solo l'alimentatore in dotazione. Un alimentatore con valori di tensione diversi può danneggiare il dispositivo e causare pericoli.

TELECOMANDO

Accendere il dispositivo, inserire le batterie nel telecomando e puntarlo verso il sensore IR sul lato anteriore della radio. La distanza tra il telecomando e il dispositivo non dovrebbe superare i 7 m.

	Power	Standby/accensione
	Mute	Muto
	0-9	Tasti numerici per il salvataggio nella memoria (1-99) (per le lettere e i simboli, v. allegato A)
		Al menu principale
	Mode	Passare tra le funzioni radio web e centro media
	Alarm	Impostare l'ora delle 2 sveglie
		FAV+: aggiungere l'emittente corrente ai preferiti
	 + (1-99)	Accedere all'emittente (selezionare il preset con i tasti numerici)
	Local	Ricerca di emittenti locali in modalità radio web
	Info	Informazioni sull'emittente
		Tasti freccia per la navigazione
	Enter	Confermare la selezione attuale
		Canzone/emittente precedente/successiva
	Vol+/Vol-	Regolare il volume
	Sleep	Timer di autospegnimento

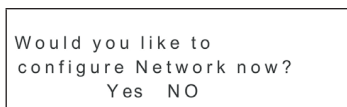
MESSA IN FUNZIONE E IMPOSTAZIONI

Seguire questi passaggi per collegare la radio alla rete Wi-Fi.

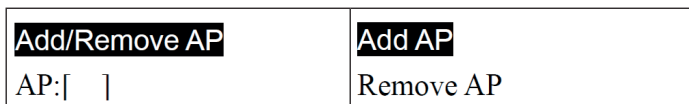
1. Accendere la radio: inserire il cavo di alimentazione nella connessione di alimentazione DC sul retro dell'alloggiamento e poi accendere il dispositivo.
2. Il display si accende e viene mostrato in successione quanto segue:



3. Usare la manopola o i tasti freccia per selezionare YES e impostare la rete:

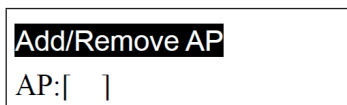


4. Selezionare ADD/REMOVE AP e, nel sottomenu, selezionare ADD AP (AP = Access Point = il router Wi-Fi in uso)





Viene realizzata una scansione dei punti di accesso (AP) disponibili e infine viene mostrata una lista. Selezionare il router Wi-Fi da questa lista e premere SELECT per connettersi.

- 5.




5. Nell'ultimo passaggio, verrà chiesto di inserire la password del router/ Wi-Fi. Inserire la password con VOLUME/SELECT o con i tasti numerici del telecomando. Quando si inserisce la password, fare attenzione a lettere maiuscole e minuscole.
6. Dopo che la connessione è stata stabilita con successo, il display mostra:




Association complete

7. Generalmente, il dispositivo mostra la configurazione della connessione con il simbolo  nell'angolo superiore sinistro del display. Se viene stabilita una connessione, il simbolo  compare nello stesso punto, indicando la qualità della connessione.

MENU PRINCIPALE E FUNZIONI

Premere MENU sul dispositivo o  sul telecomando per visualizzare il menu principale. Compare il menu principale con le voci: I miei preferiti, Radio Internet, Centro media, Sveglia, Timer di autospegnimento, Impostazioni. Scorrere tra le voci girando la manopola SELECT e premerla per selezionare.

I miei preferiti

- Premere  sul telecomando o tenere premuto PRESET sul dispositivo per salvare l'emittente attuale come preferita. La nuova stazione viene aggiunta in fondo alla lista.
- Premere  o PRESET (brevemente) per accedere alla lista. Scorrere con i tasti freccia o inserire il numero di indice dell'emittente desiderata con i tasti numerici del telecomando. Premere SELECT per accedere all'emittente evidenziata.
- Premere RIGHT o  sul telecomando mentre un'emittente è evidenziata nella lista per accedere al menu delle opzioni. Qui si ha la possibilità di spostare l'emittente in questione in alto o in basso nella lista o di rimuoverla.

Radio web

Nel menu della radio web si trovano le opzioni SKYTUNE, SEARCH e HISTORY.

- Scegliere SKYTUNE per selezionare tra un'ampia gamma di emittenti radio (in tutto il mondo). Nel sottomenu si può scegliere tra filtro locale e filtro per genere. Nelle IMPOSTAZIONI (nel menu principale) è possibile impostare la regione geografica per facilitare il filtraggio in futuro.
- Selezionare SEARCH per cercare una stazione specifica per nome.
- Le ultime emittenti a cui è stato effettuato l'accesso (max. 99) sono memorizzate sotto la voce HISTORY.

CENTRO MEDIA

UPnP

È possibile trasmettere contenuti multimediali da dispositivi abilitati UPnP (di solito computer), ad es. tramite Windows Media Player.

Trovare e riprodurre file multimediali via radio e UPnP

Una volta impostato il server UPnP per condividere i file multimediali con la radio, è possibile riprodurli attraverso di esso in questo modo:

- Premere MENU per passare al livello superiore del menu. Selezionare "Media Player" -> "UPnP".
- Premere SELECT e la radio cercherà i server UPnP disponibili. Tenere presente, che la ricerca può richiedere alcuni secondi per essere completata. La radio mostrerà '[Empty]' durante la ricerca e comparirà '[Empty]' anche se non viene trovato alcun server UPnP.
- Se ci sono diversi server UPnP, dopo una ricerca avvenuta con successo, selezionare il server UPnP desiderato girando la manopola. D

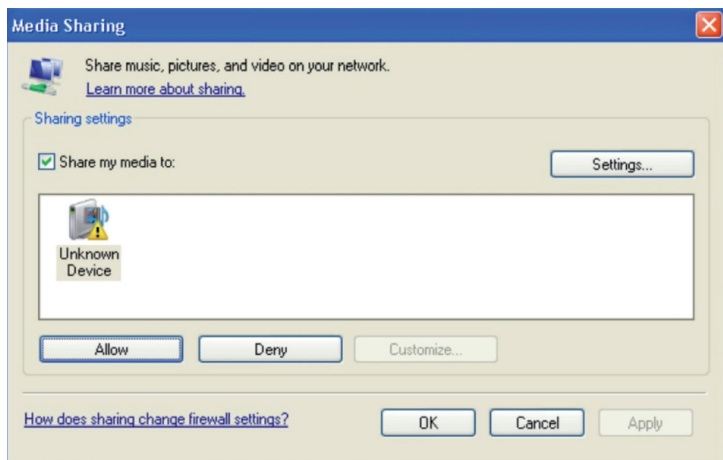
Nota: la radio inizialmente non si conetterà al server, ma annuncerà un errore nella connessione (Access denied). Seguire i passaggi descritti nella pagina successiva. Quando si prova nuovamente a stabilire la connessione, presso UPnP è possibile scegliere tra le sottocategorie MUSIC, PLAYLISTS, ecc.

Impostare il PC Windows affinché la radio acceda ai file audio tramite il server UPnP:

- Se il sistema operativo in uso è Microsoft Windows XP, usare Windows Media Player 11 (WMP11) come media server UPnP (Universal Plug and Play). Windows Media Player 11 può anche essere scaricato dal sito web di Microsoft e poi installato.
- Dopo l'installazione, WMP 11 crea una libreria multimediale con tutti i file disponibili sul PC. Per aggiungere nuovi file alla libreria, **selezionare Select File > Add to Library > Advanced Options**, cliccare **Add**, selezionare i file desiderati e confermare la selezione con **OK**.
- Collegare ora la radio a Windows Media Player 11. A tal fine, configurarlo in modo che la radio possa accedere alla libreria multimediale.
- Il PC chiederà ora se consentire il tentativo di connessione al server UPnP. Per consentire l'accesso ai file multimediali, cliccare sulla scheda **Library** di Windows Media Player 11 e selezionare **Media Sharing** per aprire la finestra di condivisione dei file.



Selezionare **Media Sharing** ed evidenziare **Unknown Device**. Cliccare **Allow**.



IMPOSTARE LA SVEGLIA

Selezionare ALARM nel menu principale o premere il tasto "ALARM" sul telecomando. Selezionare tra ALARM1 e ALARM2 per impostare gli orari indipendenti delle sveglie. Seguire la procedura guidata dell'allarme per modificare i singoli parametri:

- TIME: impostare l'ora della sveglia.
- SOUND: scegliere tra WAKE TO RADIO (radiosveglia) e WAKE TO MELODY (melodia standard)
- REPEAT: impostare la frequenza di ripetizione dell'allarme.
- ALARM VOL.: impostazione del volume dell'allarme

Dopo l'impostazione, premere LEFT o ← per uscire dal menu delle impostazioni e assicurarsi che la sveglia sia attivata. In questo caso, il simbolo della sveglia compare sul display.

IMPOSTARE IL TIMER DI AUTOSPEGNIMENTO

Premere più volte SLEEP per attivare il timer di autospegnimento tra 15 e 180 minuti. Quando il timer di autospegnimento è attivato, il simbolo **z^z** compare sul display.

IMPOSTAZIONI

Rete

Aggiungere/rimuovere AP

- Aggiungere AP: aggiungere un punto di accesso
- Rimuovere AP: rimuovere un punto di accesso

AP: []: selezionare questa opzione se si hanno diversi router e si desidera passare da un router all'altro

Signal: mostra la potenza del segnale (del segnale ricevuto dalla radio dal router). Cambiare la posizione del dispositivo se il segnale è più debole di -70 dBm.

IP: impostare l'IP del dispositivo in modo dinamico o statico a seconda della configurazione di rete. Standard: DYNAMIC.

DNS: impostare il DNS del dispositivo in modo dinamico o statico a seconda della configurazione di rete. Standard: DYNAMIC.

WIFI Channels: impostare qui i canali WiFi (default: Europa & Regno Unito).

Data e ora: impostare manualmente l'ora e la data o selezionare USE NETWORK TIME affinché il dispositivo ottenga automaticamente la data e l'ora dalla rete.

Lingua: tedesco/inglese/cinese

Local Radio: Standard: Europa/Regno Unito. Cambiare per avere accesso diretto ai canali locali attraverso il percorso Skytune.

Playback Setup: selezionare una modalità di riproduzione per lo streaming UPnP (Repeat, Repeat All, Shuffle).

Impostazioni DLNA: dare un nome alla radio per renderla più facile da trovare per i server DLNA.

Resume when Power on: attivare questa funzione in modo che il dispositivo acceda automaticamente all'ultima frequenza ascoltata alla successiva accensione.

Dimmer: impostare la modalità (normale/risparmio energetico) e la luminosità (elevata/ridotta) dell'illuminazione del display. Quando il dispositivo è in modalità standby, è possibile regolare l'illuminazione del display con la manopola SELECT.

Information: mostra le informazioni di sistema e di rete.

Software Update: controlla di tanto in tanto se sono disponibili nuove versioni del firmware. Queste vengono scaricate dal dispositivo e installate.

Ripristinare le impostazioni di fabbrica: ATTENZIONE - Tutte le impostazioni e le emittenti memorizzate saranno cancellate.

AGGIUNGERE L'URL PREFERITO

- Collegare il computer alla stessa rete in cui è registrata la radio.
- Premere INFO sul telecomando (o andare su Menu -> Impostazioni -> Informazioni) e aprire le Info IP.
- Aprire un browser web sul computer (Internet Explorer, Firefox, Chrome, Safari) e inserire l'IP della radio nella riga dell'indirizzo.
- Nella tabella che appare, è possibile inserire i nomi e gli URL (indirizzi web) di un massimo di 99 emittenti. Questi sono sincronizzati con la lista dei preferiti della radio.

STREAMING DA DISPOSITIVI PORTATILI

Il dispositivo supporta lo streaming via UPnP e iOS. Connettersi a iRADIO-XXXXX rispettivamente da smartphone o tablet.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel tuo Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

Questo prodotto contiene batterie. Se nel tuo Paese esistono regolamenti legislativi per lo smaltimento di batterie, queste non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Informarsi in relazione alle normative locali sullo smaltimento di batterie. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Con la presente, Chal-Tec GmbH dichiara l'impianto radio IR-130 conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10022777

